



# Fiche de Rapport GIPA Guide de l'Utilisateur

Publié par :

The Global Network of People Living with HIV/AIDS (GNP+)  
[Le Réseau mondial des personnes vivant avec le VIH/SIDA]

P.O. BOX 11726

1001 GS Amsterdam

Pays-Bas

Site web : [www.gnpplus.net](http://www.gnpplus.net)

E-mail : [infoGNP@gnpplus.net](mailto:infoGNP@gnpplus.net)

Certains droits réservés : Ce document peut être partagé, copié, traduit, révisé et distribué gratuitement, partiellement ou entièrement, mais il ne peut être vendu ou utilisé à des fins commerciales. Seules les traductions, les adaptations et les réimpressions autorisées peuvent porter les logos de GNP+. Les demandes doivent être adressées à GNP+, P.O. BOX 11726, 1001 GS, Amsterdam, Pays-Bas, [infoGNP@gnpplus.net](mailto:infoGNP@gnpplus.net).

© Mai 2009. The Global Network of People Living with HIV/AIDS (GNP+)

Conception graphique : [www.samgobin.nl](http://www.samgobin.nl)

Citation suggérée : The Global Network of People Living with HIV/AIDS (GNP+). Fiche de rapport GIPA. Amsterdam, GNP+.

# PRINCIPALES ETAPES DU PROCESSUS POUR LA MISE EN OEUVRE DE LA FICHE DE RAPPORT GIPA

## A propos du principe GIPA

La participation accrue des personnes vivant avec le VIH (GIPA) est un principe qui vise à réaliser les droits et responsabilités des personnes vivant avec le VIH pour l'autodétermination et la participation efficace aux processus décisionnels qui affectent leurs vies. En promouvant et en renforçant la participation des personnes vivant avec le VIH (PVVIH), l'application du principe GIPA renforce la qualité et l'efficacité des ripostes au VIH.

## De la Fiche de rapport GIPA

La Fiche de rapport GIPA est un moyen de générer des preuves sur l'application du principe GIPA dans les pays à partir des points de vue et des expériences des personnes vivant avec le VIH. Les preuves contribueront à permettre le suivi et l'évaluation de l'application du principe GIPA par les gouvernements et les organisations, dans le but de renforcer les mesures programmatiques, de politique et de financement prises pour réaliser la participation accrue des personnes vivant avec le VIH dans la riposte d'un pays au VIH.

Selon les pays et les partenaires impliqués, la Fiche de rapport GIPA sera réalisée de différentes manières. Dans chaque cas, les personnes vivant avec le VIH doivent être au centre du processus et orienter la mise en oeuvre de la Fiche de rapport GIPA. Malgré les multiples variations qui peuvent exister (soit culturelles, soit régionales ou autres), un certain nombre de composantes clés de processus sont recommandées pour une mise en oeuvre efficace de la Fiche de rapport GIPA. Les processus recommandés sont décrits ci-dessous :

1. Démarrage : préparation et planification
2. Réaliser les entretiens
3. Elaboration de la fiche de rapport GIPA
4. Publication des résultats

## 1. DEMARRAGE : PREPARATION ET PLANIFICATION

Une équipe de 2 à 3 personnes peut être nécessaire pour élaborer la Fiche de rapport GIPA du début à la fin. La collaboration avec les réseaux de personnes vivant avec le VIH (PVVIH) de niveau régional, national et étatique/provincial, sera indispensable pour parvenir à une importante appropriation du processus. Au cours de la collaboration, il vous faudra identifier une équipe restreinte de PVVIH dotée des compétences nécessaires pour élaborer la Fiche de rapport GIPA.

### Les consultants auront besoin des compétences et des ressources suivantes :

- Compétences en rédaction et en communication
- L'expérience de la recherche est un plus, sans pour autant être obligatoire
- Avoir une certaine expérience du mouvement local ou national des personnes vivant avec le VIH, dans votre pays
- Un accès permanent à l'ordinateur, à l'internet et à une imprimante
- L'accès à une imprimante ou à une photocopieuse
- Des enregistreurs numériques pour l'enregistrement des entretiens

### Documents clés dont votre équipe aura besoin pour démarrer le travail :

- Le guide de l'utilisateur de la Fiche de rapport GIPA
- Le questionnaire de la Fiche de rapport GIPA
- La fiche de renseignements sur les membres de la communauté et les personnes interviewées
- Le formulaire de consentement de la personne interviewée
- Un document d'information sur la Fiche de rapport GIPA
- Un modèle de rapport (version électronique disponible auprès de GNP+ : [gipareportcard@gnpplus.net](mailto:gipareportcard@gnpplus.net), +31 20 423 4114)

Une fois que l'équipe est constituée et s'est familiarisée avec tous les documents, le processus peut alors commencer.

## 1.1 COMMUNIQUER AVEC LES PARTENAIRES

Se mettre en rapport avec les différents partenaires qui pourraient être intéressés à participer à l'élaboration de la Fiche de rapport GIPA et qui pourraient également être impliqués en tant que répondants à l'entretien, est une étape importante dans la progression du processus. Identifier les partenaires et les rencontrer permettra à votre équipe de communiquer et de développer entre les partenaires une certaine compréhension de la Fiche de rapport GIPA concernant le processus prévu. Le fait de parler avec les réseaux de PVVIH, le Bureau pays ONUSIDA, le Programme national de lutte contre le SIDA, le Ministère de la santé et d'autres organisations de la société civile, permettra de recueillir leur soutien pour la Fiche de rapport GIPA et facilitera également les efforts de communication lorsque vous commencerez à rechercher des personnes susceptibles de répondre. Ceci peut également aider votre équipe pour les questions pratiques dans la mesure où vos liens peuvent aider à appuyer la Fiche de rapport GIPA si vos partenaires sont disposés à vous aider par un soutien logistique ou autre.

### Les partenaires suggérés sont :

L'ONUSIDA, le Programme national de lutte contre le SIDA, le personnel de GIPA ou les autorités gouvernementales, le Ministère de la santé, les organisations non gouvernementales qui assurent les soins et soutien aux personnes vivant avec le VIH ainsi que tous les réseaux de PVVIH.

## 1.2 ATELIER SUR LES COMPETENCES DE RECHERCHE DE L'EQUIPE DE LA FICHE DE RAPPORT GIPA

La Fiche de rapport GIPA est avant tout un projet de recherche. Quelques compétences de base en recherche sont requises au niveau de l'équipe pour une mise en oeuvre efficace du projet. L'équipe de la Fiche de rapport GIPA devrait participer à un atelier de développement des compétences ciblé

afin de renforcer quelques compétences de base en recherche, telles que la compréhension des différentes méthodes de recherche, la manière de conduire les entretiens, l'éthique de la recherche, l'analyse des données et l'utilisation des données de la recherche en vue de mobiliser des changements de politique.

### Ressources suggérées :

- Certaines ressources utiles : [cbr.cbrc.net/modules.php?name=Topics&area=Library](http://cbr.cbrc.net/modules.php?name=Topics&area=Library)
- Cours sur l'éthique en ligne : [www.pre.ethics.gc.ca/english/tutorial](http://www.pre.ethics.gc.ca/english/tutorial)
- Directives pour l'éthique en milieux internationaux : [ethics.cahr-acrv.ca/CAHRreportFinal.pdf](http://ethics.cahr-acrv.ca/CAHRreportFinal.pdf)
- Comment conduire les entretiens : [cbr.cbrc.net/files/1075145804/InterviewingFocusGrpTechniques.pdf](http://cbr.cbrc.net/files/1075145804/InterviewingFocusGrpTechniques.pdf)

## 1.3 REDACTION DE LA REVUE DOCUMENTAIRE ET DE POLITIQUES

Une composante vitale de la Fiche de rapport GIPA est la revue documentaire et des politiques, qui donnera un aperçu général de la présentation du principe GIPA et de la participation des PVVIH aux politiques et documents d'orientation. Une revue documentaire et des politiques porte généralement sur des documents clés concernant un sujet spécifique et cette revue les analyse dans un but précis. Dans ce cas de figure, les politiques des gouvernements et des organisations sur le VIH seront analysées afin d'étudier la manière dont elles intègrent le principe GIPA et traitent de la participation des personnes vivant avec le VIH. La revue documentaire et de politiques offre à la Fiche finale de rapport GIPA une large perspective et compréhension de la manière dont le principe GIPA est couvert ou non dans les documents de politique de votre pays.

Les documents clés à rassembler sont, notamment, les plans stratégiques nationaux, étatiques et de districts, les statuts des organisations non gouvernementales et des réseaux de PVVIH, les documents d'orientation du Principe GIPA,

les rapports des pays concernant la Session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies sur le VIH/SIDA (UNGASS) ainsi que les rapports alternatifs de la société civile relatifs à l'UNGASS, les termes de référence du Mécanisme de coordination pays (CCM), les brochures des organisations et autres informations.

Lorsque la revue documentaire et des politiques est finalisée, assurez-vous d'inclure une bibliographie de tous les documents cités en référence. Le format suggéré pour la bibliographie est du style APA ; utilisez les guides de style en ligne suivants pour vous aider :

- [www.library.uq.edu.au/training/citation/apa.pdf](http://www.library.uq.edu.au/training/citation/apa.pdf)
- [www.wisc.edu/writing/Handbook/DocAPA.html](http://www.wisc.edu/writing/Handbook/DocAPA.html)

#### **Une revue documentaire et de politiques devrait être :**

- Informative (la revue devrait contenir une description neutre de la manière dont le principe GIPA et la participation des PVVIH sont abordés dans les politiques actuelles et autres documents sélectionnés à travers tout le pays) ;
- Evaluative (la revue devrait inclure des déclarations critiques analysant les politiques décrites et les documents sélectionnés, en indiquant les relations, les contradictions, les lacunes et les incohérences) ;
- Intégrative (la revue devrait pouvoir comparer et contraster la manière dont le principe GIPA est abordé ou non dans les différentes politiques et autres documents sélectionnés).

**NE PAS OUBLIER** En lisant l'ensemble des documents recueillis, assurez-vous de rechercher des cas où le principe GIPA est inclus ou n'est pas inclus. Recherchez des cas où les personnes vivant avec le VIH sont impliquées dans des mécanismes participatifs (c'est-à-dire, si les personnes vivant avec le VIH ont été consultées dans l'élaboration du Plan national de lutte contre le SIDA) et s'il y a des personnes vivant avec le VIH précises qui ont un mandat de gouvernance, des postes de membres du personnel et de bénévoles.

## **1.4 TRADUCTION DU MATERIEL**

Assurez-vous de consacrer un temps et des ressources financières appropriés pour traduire correctement le *Questionnaire de la Fiche de rapport GIPA*, la *Fiche de renseignements sur les membres de la communauté et les personnes interviewées* ainsi que le *Formulaire de consentement des personnes interviewées* et autres supports. Certains des termes techniques des documents peuvent demander du temps pour la traduction ; aussi le processus de traduction devrait être organisé longtemps à l'avance. Si les fonds sont limités, le matériel devrait être traduit verbalement aux répondants pendant l'entretien.

## **1.5 MISE EN PLACE DE CRITERES CONCERNANT LES PERSONNES A INTERVIEWER**

Il est important d'avoir une idée des types de personnes que votre équipe voudra interviewer. Il est recommandé de cibler des individus clés pour les entretiens, notamment le Coordonnateur pays de l'ONUSIDA et le Directeur du Programme national de lutte contre le SIDA. La Fiche de rapport GIPA devrait viser à inclure un total de vingt-cinq (25) répondants à l'entretien. Voici des exemples de personnes à cibler pour les entretiens :

- Le Directeur exécutif des réseaux de PVVIH aux niveaux national et étatique
- Le Président du Conseil d'administration des réseaux de PVVIH aux niveaux national et étatique
- Les représentants des PVVIH au sein des CCM
- Les PVVIH travaillant dans le système des Nations Unies
- Les PVVIH travaillant dans les ministères gouvernementaux
- Les responsables du GIPA
- Les représentants des PVVIH dans les Comités de programmes nationaux de VIH pour le Plan national de lutte contre le SIDA

Toutefois, il peut y avoir d'autres individus clés que votre équipe aimerait interviewer. Réfléchissez aux expériences qu'il est important d'appréhender chez les personnes vivant avec le VIH qui seront interviewées. La mise en place de critères peut permettre de veiller à ce que votre équipe choisisse les personnes appropriées pour l'entretien et d'obtenir en fin de compte des données intéressantes pour le rapport final. Il s'agit là d'un aspect important pour lequel vous devriez consulter vos partenaires.

Voir ci-dessous quelques suggestions de critères :

- Personne représentative des populations clés et/ou travaillant avec ces populations
- Un engagement dans les organisations et les mécanismes liés à la riposte du pays au VIH, comme :
  - Les réseaux de PVVIH
  - Les mécanismes de coordination pays
  - Le Secrétariat de l'ONUSIDA et les Co-sponsors
  - Les agences de développement
  - Les organisations de la société civile
  - Les Conseils nationaux de la lutte contre le SIDA
  - Les organismes donateurs
- Différents niveaux et durées de la participation à la riposte du pays

## 1.6 LOGISTIQUE DE L'ENTRETIEN

Choisissez un lieu sûr et tranquille pour les entretiens et prenez des dispositions en matière de voyages selon que vous ayez besoin de vous déplacer pour rencontrer les gens ou de les faire se déplacer pour vous rencontrer. Prenez le temps de trouver des lieux convenables dans lesquels les entretiens pourront être menés et mettez également en place un lieu sécurisé pour conserver toutes vos données d'entretien et les questionnaires remplis.

Veillez à utiliser une armoire de rangement fermant à clé pour les documents papier de vos matériels d'étude et un fichier protégé par un mot de passe sur un ordinateur (avec une sauvegarde protégée par un mot de passe sur une clé USB ou un disque dur amovible) où vous pouvez sauvegarder des fichiers électroniques

individuels. Il est également recommandé de supprimer toutes les données personnelles des formulaires du questionnaire et de les conserver à part avec les formulaires de consentement en utilisant les mêmes numéros de code pour la même personne sur chacun de ces formulaires.

En fonction du financement du projet, votre équipe devra décider d'un montant approprié pour les honoraires. Il est habituel d'indemniser les personnes interviewées pour le temps consacré à participer à l'entretien.

## 1.7 TROUVER VOS REpondants A L'ENTRETIEN

A travers le questionnaire, votre équipe rassemblera les observations, les idées, les sentiments et les pensées des répondants sur la façon dont le principe GIPA et la participation significative du PVVIH se déroulent dans votre pays. **Le nombre minimum suggéré pour les répondants à l'entretien est vingt-cinq (25), dont une majorité de personnes vivant avec le VIH. Nous recommandons également d'interviewer un (1) Coordonnateur pays de l'ONUSIDA (ou équivalent) et un (1) Directeur de Programme national de lutte contre le SIDA (ou équivalent).** Selon votre pays et les ressources existants pour le projet, ce nombre peut varier en fonction de ce que votre équipe juge approprié, mais il n'est pas recommandé d'avoir moins de douze (12) répondants.

Il vous faudra ensuite faire circuler l'information afin que des personnes vivant avec le VIH soient disponibles pour prendre part au processus de l'entretien. Il y a différentes manières de faire passer les informations à des individus potentiels que vous aimeriez interviewer. Une manière simple de le faire, c'est d'utiliser la *Fiche de renseignements sur les membres de la communauté et les personnes interviewées*. Vous pourriez envoyer des invitations avec la *Fiche de renseignements* ci-jointe, décrivant la *Fiche de rapport GIPA* et indiquant que votre équipe recherche

des parties intéressées, sur les serveurs de listes des réseaux PVVIH.

- Soyez proactif et contactez directement les personnes que vous jugez important d'interviewer.
- Faites une affiche sur la Fiche de rapport GIPA et exposez-la dans les bureaux des réseaux de PVVIH.
- Assurez-vous d'accorder à vos répondants suffisamment de temps pour planifier un moment d'entretien, soyez flexible ; votre équipe devra s'assurer que vous pouvez interviewer les personnes qu'il faut !
- Obtenez des références auprès d'autres personnes comme les membres des Conseils d'administration des réseaux de PVVIH, le personnel de l'ONUSIDA, les membres des Mécanismes de coordination pays et autres.
- En contactant le Coordonnateur pays ONUISIDA et le Directeur du Programme national de lutte contre le SIDA ou équivalents, en vue d'organiser les dates et les heures de l'entretien, veillez à être flexible et à leur accorder beaucoup de temps à l'avance.
- Contactez le représentant UN Plus de vos pays (s'il existe) pour permettre de faire passer l'information à ses collègues au niveau du pays. UN Plus est le Groupe du personnel séropositif du système des Nations Unies. Pour de plus amples informations, visitez leur site web [www.unplus.org](http://www.unplus.org)
- Veillez à fixer des délais pour la réponse des différentes personnes et à joindre des dates et des informations de contact sur tous les supports de communication.

**NE PAS OUBLIER** Vous ne pourrez pas interviewer toutes les personnes qui vous contacteront ni toutes les personnes qui rempliront vos critères. Votre équipe devra s'assurer que les personnes choisies comme répondants à l'entretien ont un certain niveau de connaissance pour pouvoir contribuer efficacement à la Fiche de rapport GIPA. Il peut être important de vous mettre en liaison avec vos partenaires pour discuter des répondants à l'entretien potentiels afin de vous assurer d'avoir des perspectives larges et bien informées.

## 2. REALISER LES ENTRETIENS

Votre équipe rassemble différentes sortes d'informations pendant les entretiens, notamment des **données quantitatives** (données qui peuvent être mesurées en une unité ou de façon numérique ; c'est le genre de données que vous rassemblez avec les questions du questionnaire pour lesquelles la réponse sera « d'accord » ou « pas d'accord ») et des **données qualitatives** (les pensées, les idées et les sentiments des répondants à l'entretien : c'est le genre de données que vous recueillerez dans les sections des commentaires et les questions ouvertes du questionnaire).

Les entretiens devraient être menés avec une seule personne et non en groupes. La meilleure façon de collecter les données qualitatives est de faire votre entretien face à face, ce qui signifie que le répondant qui est interviewé et l'enquêteur de votre équipe se rencontrent face à face.

Si vous laissez les répondants administrer eux-mêmes le questionnaire, votre équipe risque de ne pas collecter suffisamment de données permettant à l'entretien de contribuer au rapport final. Néanmoins, selon votre budget et votre emplacement, vous aurez peut-être à faire l'entretien par email avec certains répondants à l'entretien.

L'entretien devrait durer entre 45 minutes et une heure.

### **Du début à la fin, le processus de l'entretien pourrait se dérouler comme suit :**

A. Avant l'entretien, l'enquêteur s'assure que le répondant à l'entretien comprend la finalité du projet. Le membre de l'équipe locale fournit au répondant à l'entretien un aperçu général du projet et des objectifs de la Fiche de rapport GIPA. Un exemplaire du Document d'information sur la Fiche de rapport GIPA et un exemplaire de la Fiche de renseignements sur les membres de la communauté et les personnes interviewées sont fournis.

- B. Le répondant à l'entretien accepte de participer et signe le formulaire de consentement. Il fournit ses coordonnées (adresse email, numéro de téléphone), son nom complet et sa signature. Les coordonnées sont conservées dans un lieu différent des entretiens, pour le cas où l'équipe ferait des entretiens d'évaluation de suivi.
- C. Le répondant de l'entretien reçoit un exemplaire du questionnaire et l'enquêteur lui sert de guide. Il est recommandé d'enregistrer les réponses, soit avec un enregistreur numérique, soit manuellement, avant de transcrire l'entretien sur un ordinateur ; cette autre méthode n'est pas recommandée, mais si aucune des autres options n'est disponible, l'enquêteur peut demander au répondant d'inscrire clairement toutes les réponses sur le questionnaire. Si possible, utiliser deux (2) enregistreurs numériques pour vous prémunir contre une panne éventuelle des piles ou une perte.
- D. Lorsque les questions sont terminées, l'on demande au répondant à l'entretien s'il/elle a des questions ou s'il/elle aimerait ajouter d'autres informations. L'on accorde au répondant à l'entretien un peu de temps pour réfléchir à ses réponses et voir s'il/elle a d'autres informations à fournir.
- E. Enfin, le répondant à l'entretien est alors remercié pour le temps consacré à l'entretien, lorsque les questions de la discussion sont achevées et il lui est fourni une compensation monétaire pour le temps accordé.

**NE PAS OUBLIER** Le fait de saisir toutes vos réponses de manière électronique vous permettra d'élaborer votre rapport et assurera aussi la lisibilité des réponses dans la mesure où la mauvaise écriture d'un répondant à l'entretien peut embrouiller le sens de ses réponses.

Etant donné qu'une majorité des questions requièrent que les réponses des personnes interviewées soient « d'accord » ou « pas d'accord » ou encore requièrent généralement des commentaires, n'hésitez pas à poser des questions

## VOLET DES CONNAISSANCES GIPA

Il est fortement recommandé d'organiser un atelier sur le principe GIPA et la participation significative des PVVIH. Ceci peut être fait pour les répondants à l'entretien et aussi dans la communauté élargie au cours du processus de mise en oeuvre de la Fiche de rapport GIPA. Le processus de mise en oeuvre de la Fiche de rapport GIPA devrait être perçu comme une occasion d'appuyer les objectifs de plaidoyer du résultat final du projet. La Fiche de rapport GIPA ne devrait pas être vue comme un projet de recherche et, en fait, le processus de la recherche peut être utilisé pour renforcer les connaissances techniques sur le principe GIPA et sur la manière de plaider pour son application dans les politiques et les programmes des pays.

### Ressources clés :

Document d'information sur la Fiche de rapport GIPA

### Principaux domaines à couvrir lors de l'atelier/ des ateliers :

- Les origines du principe GIPA
- Les avantages à agir sur la base du principe GIPA, pour les organisations, les gouvernements et les PVVIH, en vue d'influencer la politique, les programmes et les actions de financement
- Le principe GIPA dans la pratique, notamment des exemples relatifs à la manière d'impliquer de manière significative les PVVIH dans l'élaboration de politiques et la programmation
- Mettre en place des indicateurs pour mesurer l'application du principe GIPA.

d'approfondissement pour permettre de recueillir plus d'informations. Vous trouverez ci-dessous une série de questions types censées aider le membre de l'équipe à faire des entretiens selon le processus de l'entretien et à amener le répondant à l'entretien



à fournir un contexte à ses réponses. Exemples de questions d'approfondissement :

- Veuillez expliquer davantage...
- Pourquoi ? Ou pourquoi pas ?
- Veuillez m'en dire un peu plus...
- Pourquoi ce processus a-t-il été efficace ou n'a-t-il pas été efficace ?
- Comment aurait-on pu améliorer les choses ?
- Pourquoi pensez-vous que les personnes vivant avec le VIH n'ont pas été impliquées dans ce processus ?
- Qu'est-ce qui a permis la réussite de la participation des personnes vivant avec le VIH à ce processus ?
- Si les personnes vivant avec le VIH n'ont pas été impliquées, quelles ont été les barrières à leur participation ?
- Comment les barrières ont-elles été surmontées ?  
Ou comment les barrières auraient-elles pu être surmontées ?

### 3. ELABORATION DE LA FICHE DE RAPPORT GIPA

La Fiche de rapport GIPA ne sera efficace que si le rapport final s'appuie sur les données collectées lors des entretiens et la revue documentaire et de politiques. Pour que la Fiche de rapport GIPA ait une intégrité et un sens et puisse être efficacement utilisée comme preuve pour éclairer les efforts de plaidoyer, le rapport final doit refléter avec exactitude ce que les répondants à l'entretien ont déclaré ainsi que les informations recueillies au cours de la revue. Voici un guide graduel, à suivre pas à pas, que nous vous proposons pour l'élaboration du rapport final :

- Veuillez à accorder, au moment de la planification, beaucoup de temps au rapport final car c'est la partie la plus importante du processus, étant donné que le rapport final sera la Fiche de rapport GIPA.
- Écoutez tous les entretiens ou lisez tous les questionnaires (en fonction de la méthode d'enregistrement de vos données).
- Rassemblez les éléments des entretiens qui transmettent un consensus général ou éclairent

des opinions différentes sur les principaux domaines thématiques du questionnaire.

- Synthétisez les réponses du questionnaire dans le Modèle de rapport et incluez les citations recueillies là où cela paraît approprié.
- Incluez la revue documentaire et de politiques déjà élaborée au début du rapport final. Veuillez également à inclure la bibliographie à la fin de l'avant-projet de rapport.
- Une fois que chaque section est finalisée, résumez les thèmes généraux qui ressortent des conclusions en une page d'aperçu général sur le pays ou de résumé analytique. Incluez l'aperçu général ou le résumé analytique au début du rapport final.
- Lorsque l'avant-projet est terminé, assurez-vous qu'un certain nombre de membres de l'équipe jouent le rôle de relecteurs et révisent l'avant-projet. Le rôle du réviseur est de s'assurer que le rapport final est exact et reflète ce qui a été dit dans les entretiens.
- Une fois que l'avant-projet de rapport est passé par le processus de revue et de révision, il est alors prêt pour la diffusion !

Contactez le GNP+ – [gipareportcard@gnpplus.net](mailto:gipareportcard@gnpplus.net), +31 20 423 4114 – pour obtenir une copie électronique du modèle de rapport.

### 4. PUBLICATION DES RESULTATS

Les résultats de la Fiche de rapport GIPA devraient connaître une large appropriation parmi les partenaires, les répondants à l'entretien et la communauté des personnes vivant avec le VIH. Il est important que les résultats soient partagés avec tous les partenaires et les personnes qui ont été interviewées ; il existe de multiples manières de diffuser les résultats et la Fiche finale de rapport GIPA. Veuillez également partager les résultats avec les réseaux régionaux des personnes vivant avec le VIH et le GNP+.

# Fiche de renseignements sur les membres de la communauté et les personnes interviewées

---

## En quoi consiste ce projet ?

La Fiche de rapport GIPA est un outil de plaidoyer qui vise à accroître et améliorer les actions programmatiques, de politiques et de financement entreprises afin de réaliser la participation accrue des personnes vivant avec le VIH à la riposte d'un pays au VIH.

## Qui dirige ce projet ?

La Fiche de rapport GIPA a été élaborée et est en train d'être mise en oeuvre par les personnes vivant avec le VIH. L'élaboration et la mise en oeuvre de l'outil ont été assurées par The Global Network of People Living with HIV/AIDS (GNP+) [Le Réseau mondial des personnes vivant avec le VIH/SIDA] avec le soutien de l'ONUSIDA. [INSÉRER D'AUTRES DÉTAILS CONCERNANT L'ORGANISATION QUI MET EN OEUVRE ET GÈRE CE PROJET SPÉCIFIQUE] Vous trouverez les coordonnées de votre chercheur local au bas de cette fiche.

## Comment les personnes choisies pour l'entretien participeront-elles à ce projet ?

Nous demandons à diverses personnes vivant avec le VIH de participer à un entretien individuel qui comportera 14 questions et qui durera approximativement 45 minutes à une heure. Nous recherchons des personnes vivant avec le VIH qui ont l'expérience de la riposte locale du pays. L'entretien comportera une discussion sur les expériences et les perspectives personnelles concernant l'application du principe GIPA ainsi que les barrières à la participation et l'initiative personnelle pour s'impliquer, notamment un espace sécurisé pour la divulgation, des éclaircissements sur les raisons pour lesquelles une personne s'implique et les stratégies de lutte contre la stigmatisation, la discrimination et l'épuisement psychologique.

## Comment les participants sélectionnés à l'entretien sont-ils choisis ?

Les renseignements qui se trouvent sur cette fiche y sont à titre d'information, ils n'indiquent pas que vous avez été choisi(e) pour participer à un entretien. Les personnes interviewées seront sélectionnées sur la base de critères pour s'assurer que les personnes interviewées ont une grande variété d'expériences

dans la riposte locale du pays au VIH et représentent également les tendances locales de la prévalence du VIH. Si vous êtes intéressé(e) à participer ou si vous connaissez une personne qui pourrait l'être, veuillez contacter le chercheur.

## Qu'advient-il des renseignements fournis au cours de l'entretien ?

Toutes les informations recueillies seront intégrées dans un rapport final qui pourra alors servir à développer davantage l'outil de la Fiche de rapport GIPA et pourra aussi être utilisé pour les efforts de plaidoyer et pour soutenir une application plus efficace du principe GIPA. Les informations fournies au cours des entretiens seront utilisées pour rendre compte des succès et défis rencontrés dans votre pays par rapport à l'application du principe GIPA dans le cadre des politiques et des programmes.

## Comment la participation des personnes interviewées restera-t-elle confidentielle ?

Il sera demandé aux personnes interviewées de donner leur nom et les informations concernant leur organisation pendant l'entretien ; mais ces éléments ne seront pas inclus dans le rapport. Il n'y aura aucun moyen de faire le lien entre les personnes et les informations fournies.

## Les personnes interviewées recevront-elles une compensation financière pour leur participation ?

Oui, chaque personne interviewée sélectionnée recevra [UN MONTANT QUI DEVRA ÊTRE DÉTERMINÉ SELON LE CONTEXTE] pour le temps pendant lequel elle aura participé à l'entretien individuel.

## Qui puis-je contacter si j'ai d'autres questions sur la Fiche de rapport GIPA ?

Si vous avez des questions générales sur le projet, n'hésitez pas à contacter [INSÉRER LE NOM, LE POSTE, L'ORGANISATION ET LES COORDONNÉES]

## Pour de plus amples informations sur la participation aux entretiens, veuillez contacter :

[INSÉRER LE NOM DU CHERCHEUR AINSI QUE SES COORDONNÉES]

**MERCI!**

# Formulaire de consentement de la personne interviewée

<b>Date de l'entretien</b>	
<b>Numéro de l'entretien</b>	

## Nom du projet de recherche

FICHE DE RAPPORT GIPA [INSÉRER LE NOM DU PAYS]

## Contexte & Objet de la recherche

Le/La [INSÉRER LE NOM DE L'ORGANISATION] est en train de mettre en oeuvre la Fiche de rapport GIPA, qui vise à accroître et à améliorer les actions programmatiques, de politiques et de financement entreprises pour réaliser la participation accrue des personnes vivant avec le VIH dans une riposte du pays au VIH.

## Enquêteurs

Le projet est coordonné et soutenu par [NOM DE L'ORGANISATION/DES ORGANISATIONS]

La Fiche de rapport GIPA a été élaborée et est actuellement mise en oeuvre par les personnes vivant avec le VIH. L'élaboration et la mise en oeuvre de l'outil ont été dirigées par The Global Network of People Living with HIV/AIDS (GNP+) [Le Réseau mondial des personnes vivant avec le VIH/SIDA] avec l'appui de l'ONUSIDA. [PLUS DE DÉTAILS SUR L'ORGANISATION QUI MET EN OEUVRE CE PROJET PARTICULIER].

Je comprends que si j'ai des questions concernant les procédures de recherche, je peux contacter le coordinateur du projet [INSÉRER LE NOM ET LES COORDONNÉES].

## Invitation à participer

Je comprends que l'on me demande de participer à une étude dans le but d'accroître la compréhension de la manière dont les personnes vivant avec le VIH sont engagées de manière significative à différents niveaux de la riposte au VIH, notamment le niveau programmatique, le financement et la politique, au sein de mon pays.

## Procédures

Je comprends que ma participation à l'étude impliquera de prendre part à un entretien individuel qui durera approximativement 45 minutes à une heure. On me posera 14 questions concernant les expériences des personnes vivant avec le VIH qui ont une certaine expérience de la riposte locale du pays. L'entretien impliquera une discussion sur les expériences et les perspectives personnelles concernant l'application du principe GIPA ainsi que les barrières à l'implication et l'initiative personnelle pour s'impliquer, notamment un espace sécurisé pour la divulgation, les éclaircissements sur les raisons qui amènent une personne à s'impliquer et les stratégies de lutte contre la stigmatisation, la discrimination et l'épuisement psychologique. Je comprends que l'entretien peut être enregistré sur un magnétophone et transcrit et que toutes les informations que je partagerai seront codées de telle sorte que je ne puisse pas être identifié(e). Les données seront utilisées uniquement aux fins de la recherche et pour la rédaction d'un rapport sur la participation significative des personnes vivant avec le VIH dans mon pays.

## Participation volontaire

Je comprends que ma participation à cette recherche est purement volontaire et que je suis libre de me retirer du groupe de discussion ou de l'entretien à n'importe quel moment. Je peux choisir de ne participer à aucune discussion ou de ne répondre à aucune question de l'entretien à laquelle je ne veux pas répondre.

---

### Risques & Avantages

Je comprends qu'en tant que participant, je pourrais revivre certaines expériences émotionnellement désagréables pendant l'entretien. Mais, j'ai le droit de ne participer à aucune discussion ou de ne répondre à aucune question qui me met mal à l'aise.

Je comprends que bien que je puisse ne pas avoir l'avantage de participer à cette étude, les informations recueillies contribueront au plaidoyer pour une participation plus significative des personnes vivant avec le VIH à la riposte au VIH.

J'ai également été informé(e) que ma participation n'aura aucun impact sur les relations de mon agence ou de mon organisation avec, ou son financement par [INSÉRER LE NOM DE TOUTE ORGANISATION PERTINENTE].

### Vie privée & Confidentialité

Je comprends que si l'entretien est enregistré, il me sera demandé de n'utiliser que mon prénom ou un surnom (pseudonyme) dans le cadre du groupe de discussion et que la mention involontaire des noms de famille sera effacée de la transcription de la discussion du groupe ou de l'entretien. Ne seront retenues dans la transcription de l'entretien ou de la discussion de groupe que les initiales des prénoms (ou surnoms). Je comprends que seule l'équipe de recherche aura accès aux données de recherche. Tous les enregistrements et toutes les données seront détruits à la fin de l'étude.

### Publication des résultats de la recherche

Je comprends que l'ensemble des résultats de la recherche pourra être publié dans un rapport final et dans des publications professionnelles. Les citations des groupes de discussion et des entretiens peuvent être incluses dans les résultats sous une forme consolidée sans référence au nom des participants ni identification des informations.

### Compensation financière

Je comprends que je recevrai [MONTANT À DÉTERMINER SELON LE CONTEXTE] pour ma participation à cette étude.

### Diffusion des résultats

Je comprends qu'en tant que participant à la recherche, je pourrai demander un exemplaire du rapport final en contactant [INSÉRER LE NOM ET LES COORDONNÉES]

### Exemplaire du consentement éclairé pour le Participant

Je reçois un exemplaire de ce consentement éclairé pour le conserver dans mes archives personnelles.

.....  
SIGNATURE DU PARTICIPANT

.....  
DATE

.....  
SIGNATURE DE L'ENQUÊTEUR

.....  
DATE

.....  
NOM DE L'ENQUÊTEUR (EN CAPITALES D'IMPRIMERIE, S'IL VOUS PLAÎT)

# Document d'information sur la Fiche de rapport GIPA

---

## A propos du principe GIPA

La participation accrue des personnes vivant avec le VIH (GIPA) est un principe qui vise à réaliser les droits et responsabilités des personnes vivant avec le VIH pour l'autodétermination et la participation efficace aux processus décisionnels qui affectent leurs vies. En promouvant et en renforçant la participation des personnes vivant avec le VIH (PVVIH), l'application du principe GIPA renforce la qualité et l'efficacité des ripostes au VIH.

## De la Fiche de rapport GIPA

La Fiche de rapport GIPA est un outil de plaidoyer qui vise à accroître et améliorer les actions programmatiques, de politiques et de financement entreprises afin de réaliser la participation accrue des personnes vivant avec le VIH dans la riposte d'un pays au VIH. Elle est perçue comme un moyen de suivi et d'évaluation de l'application du principe GIPA par les gouvernements et les organisations, en particulier à la lumière de la Session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies sur le VIH et la Déclaration d'engagement en 2001.

La nécessité d'élaborer une Fiche de rapport GIPA a été identifiée lors d'une réunion de la Cellule de réflexion sur les PVVIH en 2005. Le processus d'élaboration de cette Fiche de rapport GIPA a impliqué une revue documentaire ainsi que des entretiens téléphoniques avec des hommes et des femmes vivant avec le VIH de toutes les régions du monde qui, soit travaillent dans des organisations et des réseaux de PVVIH, ou des organisations non gouvernementales, ou des agences de bailleurs de fonds ou des agences des Nations Unies, soit qui ont beaucoup travaillé autrefois sur l'application du principe GIPA. Par la suite, l'avant-projet de Fiche de rapport GIPA a été élaboré et piloté dans quatre pays : le Kenya, l'Inde, le Lesotho et Trinidad et Tobago. Les recommandations qui ont résulté de la mise en œuvre de la Fiche de rapport GIPA dans les quatre pays ont éclairé une version actualisée de la Fiche de rapport GIPA et les outils qui l'accompagnent. La Fiche de rapport GIPA continuera à être adaptée et améliorée

au fil du temps, à partir des expériences de mise en œuvre de l'outil dans les pays.

## Qui dirige ce projet ?

La Fiche de rapport GIPA est un exemple de premier plan de l'application du principe GIPA. L'outil a été élaboré par des consultants vivant avec le VIH et est géré par The Global Network of People Living with HIV/AIDS (GNP+) [Le Réseau mondial des personnes vivant avec le VIH/SIDA] avec l'aide de l'ONUSIDA. L'outil est actuellement mis en œuvre par les réseaux des personnes vivant avec le VIH au niveau des pays.

## Objectifs de la Fiche de rapport GIPA

Les objectifs de la Fiche de rapport GIPA sont les suivants :

1. Fournir des informations sur le niveau actuel d'application du principe GIPA, qui servira de base de référence par rapport à laquelle une application future du principe GIPA pourra être mesurée ;
2. Tenir les gouvernements, les ONG, les agences des Nations Unies, les bailleurs de fonds, les organisations de PVVIH et autres parties prenantes pour responsables de leurs engagements par rapport à l'application du principe GIPA ;
3. Accroître et améliorer la participation significative des PVVIH dans différents secteurs dans le cadre de la riposte nationale élargie à l'épidémie du VIH dans un pays ;
4. Aider à élaborer des indicateurs pour le suivi et évaluation de la qualité et de l'impact de l'engagement des PVVIH ;
5. Fournir des recommandations de suivi pour amener les parties prenantes (gouvernements, ONG, agences des Nations Unies, bailleurs, organisations de PVVIH) à mieux identifier les opportunités et les points d'entrée pour l'application du principe GIPA au sein de leurs organisations ou institutions et dans leurs politiques et programmes, y compris les estimations de coûts.

La Fiche de rapport GIPA doit être appropriée, élaborée et mise en œuvre par les PVVIH à travers un processus allant de la base vers le sommet, notamment grâce à une consultation large et diverse.

---

### Les grandes lignes de la Fiche de rapport GIPA

L'on prévoit que le questionnaire de la Fiche de rapport GIPA finira par couvrir une large gamme des questions se rapportant aux différentes parties prenantes : gouvernements, ONG, organismes multilatéraux, agences des Nations Unies, organisations de PVVIH et autres parties prenantes. L'on propose que la Fiche de rapport GIPA couvre les trois niveaux suivants :

1. **Niveau macro/institutionnel** (les politiques gouvernementales comme les processus et les programmes de suivi de l'UNGASS et les institutions comme les CCM) : il doit y avoir des lois et des politiques de protection des PVVIH qui s'impliquent, notamment l'accès à des soins de santé abordables tels que les médicaments susceptibles de prolonger la vie et le renforcement des capacités, si nécessaire.
2. **Niveau méso/organisationnel** (le niveau organisationnel, en mettant l'accent sur les ministères des gouvernements, les ONG et les organisations de personnes vivant avec le VIH) : les conditions préalables d'une participation sans risque sont, notamment : une formation à la sensibilité pour les collègues, des informations sur les opportunités d'application du principe GIPA, une formation appropriée pour les tâches à entreprendre et une utilisation optimale des compétences existantes.
3. **Niveau micro/individuel** (les barrières et/ou les éléments de facilitation de la participation) : la participation devrait être une initiative personnelle et devrait être accompagnée d'un espace sans risque pour la divulgation, le conseil et le soutien, la clarification des raisons pour lesquelles l'on s'implique et des stratégies de lutte contre la stigmatisation, la discrimination et l'épuisement professionnel.

### Plaidoyer fondé sur les preuves

La Fiche de rapport GIPA est un moyen de générer des preuves sur l'application du principe GIPA dans les pays à partir des points de vue et des expériences des personnes vivant avec le VIH. Les preuves contribueront à permettre le suivi et évaluation de l'application du principe GIPA par les gouvernements et les organisations, dans le but de renforcer les mesures programmatiques, de politique et de financement prises pour réaliser la participation accrue des personnes vivant avec le VIH dans la riposte d'un pays au VIH.

Pour de plus amples informations, visitez :  
[www.gnpplus.net](http://www.gnpplus.net)

**The Global Network of People Living with HIV/AIDS (GNP+) [Le Réseau mondial des personnes vivant avec le VIH/SIDA] est un réseau créé pour et par les personnes vivant avec le VIH. GNP+ plaide pour une meilleure qualité de vie des personnes vivant avec le VIH. Pour de plus amples informations, visitez [www.gnpplus.net](http://www.gnpplus.net)**

